

Participating Artists:

Shigeru Ban

Minsuk Cho

Jae-Eun Choi

Jaeseung Jeong

Tadashi Kawamata

Kim Taedong

Lee Bul

Lee Ufan

Seung H-Sang

Studio Mumbai

Studio Other Spaces: Olafur Eliasson and Sebastian Behmann

©Park Jongwoo

発案・構成：崔在銀

Directed by Jae-Eun Choi

# THE NATURE RULES

## 自然国家

### Dreaming of Earth Project

2019年4月13日|土|—7月28日|日| 原美術館

April 13 | Saturday | – July 28 | Sunday |, 2019 Hara Museum of Contemporary Art

主催/会場：原美術館 助成：Korea Foundation

協力：DMZ Ecology Research Institute, The War Memorial of Korea, DMZ Museum、白岳窯

出品作家：坂 茂、チョウミンスク、崔在銀、チョンジェスン、川俣正、キムテドン、イブル、李禹煥、スンヒョサン、スタジオムンバイ、スタジオアザー

スペース：オラファーエリアソン アンド セバスチャンペーマン

開館時間：11:00am–5:00pm (5月1日を除く水曜は8:00pmまで/入館は閉館時刻の30分前まで)

休館日：月曜日(4月29日、5月6日、7月15日を除く)、5月7日、7月16日

Venue/Organized by: Hara Museum of Contemporary Art Supported by: Korea Foundation

Cooperation provided by: DMZ Ecology Research Institute, The War Memorial of Korea, DMZ Museum, SHIRATAKEGAMA

Hours: 11:00 am - 5:00 pm, Wednesdays until 8:00 pm (except May 1) (last entry 30 minutes before closing)

Closed: Mondays (except April 29, May 6 and July 15), May 7 and July 16

KOREA **KF**  
FOUNDATION  
한국국제교류재단

**HARA**  
MUSEUM

Korean Warの停戦ラインから南北2kmずつの帯状のエリアは、「非武装地帯(DMZ)」と呼ばれる緩衝地帯。休戦後、300万個とも言われる数の地雷が敷設され緊迫した状況が続いてきました。以来65年余の歳月、人が立ち入ることのできなかつたこの地は、今では106種もの絶滅危惧種を含む5,057種の生物が暮らす大地となっています。

皮肉にも人間の対立が生んだこの豊かな生態系をいかにして後世に手渡してゆくか——本展はDMZに生息する生物と人とが共に生きる術を模索し、ひいては地球の生きとし生けるもの全ての共生を願って崔在銀(チェ ジェウン 1953-)が2014年に立ち上げた「Dreaming of Earth Project」(大地の夢プロジェクト)を可視化する展覧会です。崔に共感する多くのアーティストや建築家等の英知を集め、アートを通じて平和を思索します。

The Demilitarized Zone (DMZ) is the name given to the buffer zone that extends 2 km north and south of the cease-fire line of the Korean War. In the 65 years since the armistice agreement, human access has been prohibited to this area said to be littered with as many as 3 million buried landmines. As a result, the DMZ has become a paradise inhabited by 5,057 creatures, including 106 endangered species.

The *Dreaming of Earth Project* was launched by Jae-Eun Choi in 2014 to explore ways by which humans might co-exist with the creatures of the DMZ and how this rich ecosystem, the ironic result of human conflict, may be preserved for future generations. It is also an expression of hope for co-existence with all lifeforms on this planet Earth. By shining a light on Choi's project and the collected wisdom of like-minded artists and architects, this exhibition seeks to promote its realization and message of peace.



1



2

# THE NATURE RULES

## 自然国家

### Dreaming of Earth Project



3



4



5



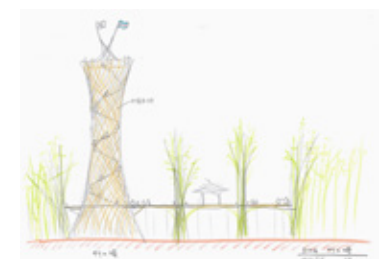
6



7



8



9

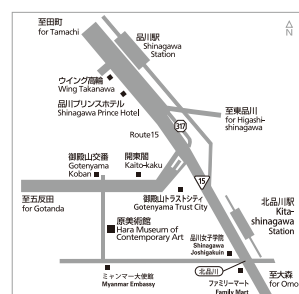
1: Lee Ufan, *Transparent Tea House drawing*, 2019, ink on paper 2: Seung H-Sang, *Birds' Monastery* 3: Studio Other Spaces: Olafur Eliasson and Sebastian Behmann, *Condensation pavilion* 4: Lee Bul, *Study for DMZ Jung-Ja Project 1*, 2017, pencil, watercolor ink, acrylic paint on paper 5: Minsuk Cho, *DMZ Vault of Life and Knowledge* 6: Jae-Eun Choi, *hatred melts like snow*, 2019 © Kim Taedong 7: Studio Mumbai, *Tazia* 8: Tadashi Kawamata, *Nest on the Cliff* 9: Shigeru Ban Architects, *Bamboo Passage and Tower*, 2015, pencil on paper ※全て参考写真 All reference images Courtesy of the artists.

入館料: 一般1,100円、大高生700円、小中高生500円/原美術館メンバーは無料、学期中の土曜日は小中高生の入館無料/20名以上の団体は1人100円引

交通案内: JR「品川駅」高輪口より徒歩15分/タクシー5分/都営バス「反96」系統「御殿山」停留所下車、徒歩3分/京急線「北品川駅」より徒歩8分

Admission: General 1,100 yen; Students 700 yen (high school and university) or 500 yen (elementary and junior high); Free for Hara Museum members and for students through high school every Saturday during the school term; 100 yen discount per person for groups of 20 or more.

Directions: 5 minutes by taxi or 15 minutes on foot from JR Shinagawa Station (Takanawa exit); or from the same station take the No.96 bus, get off at the first stop (Gotenyama), and walk 3 minutes.



原美術館

東京都品川区北品川4-7-25 〒140-0001  
Hara Museum of Contemporary Art  
4-7-25 Kitashinagawa, Shinagawa-ku,  
Tokyo 140-0001  
Tel 03-3445-0651

info@haramuseum.or.jp  
https://www.haramuseum.or.jp  
twitter:@haramuseum  
instagram:@hara\_museum